

## RULE 5

### NOTICE OF APPLICATIONS

#### Application – To Whom to be Made

##### *Generally*

5.01(1)(a) Subject to Rule 5.01(1)(c), in any criminal or quasi-criminal proceeding where an application or motion is authorized by statute or otherwise, it shall be commenced by a Notice of Application in **Form 1**.

5.01(1)(b) Without restricting the generality of Rule 5.01(1)(a), applications for the following relief shall be commenced by Notice of Application in **Form 1**:

- i. applications for state-funded counsel;
- ii. applications for disclosure of evidence;
- iii. applications for joinder or severance of accused or counts;
- iv. applications for particulars;
- v. applications for the exclusion of evidence under section 24(2) of the *Charter*, or for any other remedy under section 24(1) of the *Charter*, other than a declaration of unconstitutionality;
- vi. applications to adduce evidence of a complainant's sexual activity;

## RÈGLE 5

### REQUÊTES

#### Présentation de la demande

##### *Disposition générale*

5.01(1)(a) Sous réserve de la règle 5.01(1)(c), dans toute instance en matière criminelle ou quasi-criminelle, toute requête, demande ou motion qui est autorisée par une loi ou quelque autre source est introduite par un avis de requête établi à l'aide de la **formule 1**.

5.01(1)(b) Sans restreindre la portée générale de la règle 5.01(1)(a), un avis de requête établi à l'aide de la **formule 1** devra être utilisé dans chacune des instances suivantes :

- i. demande d'un avocat payé par l'État;
- ii. demande pour divulgation de la preuve;
- iii. demande de réunion ou de séparation de chefs d'accusation ou de procès distincts;
- iv. demande pour précisions;
- v. demande pour l'exclusion de la preuve aux termes du paragraphe 24(2) de la *Charte* ou autre remède fait aux termes du paragraphe 24(1) de la *Charte*, sauf une application visant une déclaration d'inconstitutionnalité;
- vi. demande de présentation de preuve concernant le comportement sexuel du plaignant;

- vii. applications for production of records not in the possession of the Crown Prosecutor;
- viii. applications for a stay of proceedings;
- ix. applications for the unsealing of search warrants;
- x. applications for the removal or change of counsel of record;
- xi. applications for the release of exhibits for scientific testing;
- xii. applications to strike a plea of guilty to an offence; and
- xiii. applications for the disposal of Court exhibits.

5.01(1)(c) Applications to declare as unconstitutional and of no force or effect any enactment or rule of law shall be governed by Rule 9.

5.01(2) A Notice of Application shall be filed in the court office for the judicial district where the proceeding was commenced, is pending or is being heard, as the case may be, except where they are filed in the course of a hearing or where these Rules provide otherwise.

*Third Party*

5.01(3) If it appears that the interest of a third party may be affected by a possible outcome, the applicant shall notify the third party of the Application as though they were a party to the Application.

- vii. demande de production de dossiers qui ne sont pas en la possession du poursuivant;
- viii. demande pour arrêt des procédures;
- ix. demande d'annulation d'une ordonnance de mise sous scellés d'un mandat de perquisition;
- x. demande de révocation ou de changement d'avocat de l'accusé ou du procureur;
- xi. demande de communication de pièces aux fins d'examen scientifique;
- xii. demande de retrait du plaidoyer de culpabilité; et
- xiii. demande de la remise des pièces justificatives après la conclusion finale d'une instance.

5.01(1)(c) Toute requête visant à faire déclarer inconstitutionnel et inopérant un texte dicté ou une règle ou principe de droit est régie par la règle 9.

5.01(2) L'avis de requête est déposé au bureau de la Cour provinciale du lieu où l'instance a été introduite, est en cours ou est entendue, selon le cas, sauf s'ils sont déposés au cours d'une audience ou sauf disposition contraire des présentes règles.

*Tiers*

5.01(3) S'il appert que les intérêts d'un tiers pourraient être touchés par l'issue éventuelle de la requête, le requérant notifie la requête au tiers comme s'il était partie à la requête.

5.01(4) An applicant may apply *ex parte* to a judge for directions where there is uncertainty whether anyone not a party to an Application should be served.

#### *Intervener*

5.01(5) Any person interested in a proceeding between other parties may, by leave of the Court, intervene therein upon such terms and conditions and with such rights and privileges as the court may determine.

#### **Content of Notice**

5.02(1) Every Notice of Application in **Form 1** shall state:

- (a) the place and date of hearing;
- (b) the precise relief sought;
- (c) with reasonable particularity, the grounds to be argued including reference to any statutory provision or rule to be relied upon;
- (d) the documentary, affidavit and other evidence to be used at the hearing of the application; and
- (e) whether any order is required abridging or extending the time for service or filing of the Notice of Application or supporting materials required under these Rules.

5.01(4) En cas de doute quant à l'obligation de signifier l'avis à une personne qui n'est pas partie à la requête, le requérant peut s'adresser à un juge *ex parte* afin d'obtenir des directives.

#### *Intervenant*

5.01(5) Quiconque a un intérêt dans une instance entre d'autres parties peut, sur autorisation de la Cour, intervenir dans l'instance aux conditions et avec les droits et prérogatives établies par la Cour.

#### **Contenu de l'avis**

5.02(1) L'avis de requête établi à l'aide de la **formule 1** contient les renseignements suivants :

- (a) les lieu, date et heure de l'audience;
- (b) les mesures précises réclamées;
- (c) de manière raisonnablement détaillée, les moyens qui seront plaidés, y compris les références aux dispositions législatives ou aux règles invoquées;
- (d) les éléments de preuve documentaire, par affidavit ou autres qui seront utilisés à l'audition de la requête;
- (e) une déclaration quant à la nécessité ou non d'obtenir une ordonnance d'abrégement ou de prolongation des délais de signification ou de dépôt de l'avis de requête ou des documents à l'appui exigés par les présentes règles.

## **Service of the Notice**

### *Generally*

5.03(1) The Notice of Application shall be served on all parties to the proceeding together with all supporting evidence.

### *Third Party*

5.03(2) Where, at any point, it appears that a third party not a party to the proceedings has an interest in the possible outcome of an application that is worthy of protection, the Court shall order the third party be served and given opportunity to be joined to the proceeding.

### *Minimum Notice Period*

5.03(3) Except where otherwise expressly provided by the *Criminal Code* or the *Provincial Offences Procedure Act*, as the case may be, or these Rules, the Notice of Application shall be served and filed with the court at least 30 days before the date of the hearing of the application or the date set for trial which ever date comes first.

## **Materials for Use on Applications**

### *Documents May be Filed as Part of Record*

5.04(1) All documents served by a party for use on an application may be filed, together with proof of service. These documents will form part of the application. All documents must be filed within the time prescribed for filing the notice or other material, subject to the Court's discretion to direct otherwise.

## **Signification de l'avis**

### *Régime général*

5.03(1) L'avis de requête accompagnée de toutes les pièces à l'appui est signifié à toutes les parties à l'instance.

### *Tiers*

5.03(2) Si, à tout moment, il appert qu'un tiers qui n'est pas partie à l'instance a un intérêt dans l'issue éventuelle de la requête qui mérite d'être protégé, la Cour ordonne que signification soit faite au tiers et que celui-ci ait la chance de se joindre à l'instance.

### *Délai minimal de signification*

5.03(3) Sauf disposition expresse du *Code criminel* ou de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* ou des présentes règles, l'avis de requête doit être signifié et déposé à la Cour au moins 30 jours avant la date de l'audition de la requête ou, si elle est plus rapprochée, la date fixée pour le procès.

## **Documentation**

### *Versement des documents au dossier*

5.04(1) Tout document signifié par une partie en prévision de sa requête peut être incorporé, avec la preuve de sa signification. Ces documents sont ainsi incorporés dans la requête. Tout document doit être déposé dans le délai imparti pour le dépôt de l'avis ou des autres documents, sujet à la discrétion du Tribunal d'ordonner autrement.

### *Transcript of Evidence*

5.04(2) A party who intends to refer to a transcript of evidence at the hearing of an application shall file a copy of the transcript with the Court at least 10 days before the hearing of the application or the date set for trial whichever comes first in the case of the applicant and 5 days in the case of the respondent or intervener.

### *Pre-Hearing Brief*

5.04(3) The applicant may file a written brief at least 10 days before the hearing of the application. Where the Court determines that briefs are required to be filed by the parties in order to ensure the just determination of an application, it may so order. A written brief shall be accompanied by an electronic version. Where the court orders the parties to file briefs, the responding party, including any intervener, shall file a written brief along with an electronic version, together with a list of materials to be used at the hearing at least 5 days before the hearing of the application. A party shall also provide a written copy of their brief to the opposite party within the same time periods.

### *Contents of Pre-Hearing Brief*

5.04(4) The pre-hearing brief shall contain in consecutively numbered paragraphs:

- (a) a succinct outline of the facts the party intends to establish,
- (b) a concise statement of the issues to be dealt with by the Court,

### *Transcription des dépositions*

5.04(2) La partie qui entend se référer à la transcription de dépositions à l'audition de la requête en dépose une copie à la Cour au moins 10 jours, dans le cas du requérant, ou au moins 5 jours, dans le cas de l'intimé ou d'un intervenant, avant l'audition de la requête ou, si elle est plus rapprochée, la date fixée pour le procès.

### *Mémoire préparatoire*

5.04(3) Le requérant peut déposer un exemplaire imprimé de son mémoire préparatoire au moins 10 jours avant l'audition de la requête. Afin d'assurer la détermination juste d'une application, le juge peut ordonner le dépôt d'un mémoire. Lorsqu'il ordonne aux parties ou à l'intervenant de déposer un exemplaire imprimé d'un mémoire, celui-ci, accompagné d'une version électronique et ses attachements, doit être déposé au moins 5 jours avant l'audition de la requête. La partie doit signifier un exemplaire imprimé du mémoire à la partie adverse durant les mêmes périodes.

### *Contenu du mémoire préparatoire*

5.04(4) Le mémoire préparatoire, divisé en paragraphes numérotés consécutivement, contient ce qui suit :

- (a) un bref résumé des faits que la partie entend établir;
- (b) un énoncé concis des questions en litige;

(c) a concise statement of the principles of law on which the party relies and citation of relevant statutory provisions and leading authorities,

(d) a concise statement of the relief sought by the party,

(e) a *Schedule A* consisting of a list of authorities in the order referred to in the brief, and

(f) a *Schedule B* consisting of the text of all relevant provisions of Acts and Regulations (or copies of the relevant parts of the Act or Regulation may be filed and served with the brief).

(c) un exposé concis des principes de droit sur lesquels la partie se fonde et des références législatives, jurisprudentielles et doctrinales pertinentes;

(d) un énoncé concis des mesures réclamées par la partie;

(e) une *annexe A* contenant la liste des sources jurisprudentielles et doctrinales dans l'ordre dans lequel elles sont invoquées dans le mémoire;

(f) une *annexe B* contenant le texte de toutes les dispositions législatives et réglementaires pertinentes (à moins que des copies des parties pertinentes de la loi ou du règlement ne soient déposées et signifiées avec le mémoire).

## **The Hearing of Applications**

### *Place of Hearing*

5.05 An application shall be heard and determined by a judge of the Court in the judicial district in which the proceeding is being or is to be held unless otherwise ordered by the Court.

## **Evidence on Applications**

### *By Affidavit*

5.06(1) Evidence on an application may be given by affidavit in **Form 2** and in accordance with Rule 3.06, unless the *Criminal Code*, the *Provincial offences Procedure Act*, or other applicable statute provides otherwise.

## **Audition de la requête**

### *Lieu de l'audience*

5.05 La requête est entendue et réglée par un juge de la Cour provinciale au lieu où l'instance se déroule ou se déroulera, sauf ordonnance contraire de la cour.

## **Administration de la preuve**

### *Par affidavit*

5.06(1) Sauf disposition contraire du *Code criminel*, de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* ou de toute autre loi applicable, la preuve relative à une requête peut être présentée par affidavit établi à l'aide de la **formule 2** et conforme à la règle 3.06.

5.06(2) The affidavits on which the application is founded shall be served with the Notice of Application and shall be filed in the court office for the judicial district where the application is to be heard.

5.06(3) All affidavits to be used at the hearing in opposition to an application or in reply shall be served on all the parties and filed in the court office for the judicial district where the application is to be heard no later than 15 days before the hearing.

*By Examination of Witnesses*

5.06(4) Subject to the *Criminal Code*, the *Provincial Offences Procedure Act*, or any other applicable statute or rule of law, with leave of the presiding judge, a witness may be examined or cross-examined upon the hearing of an application and an affiant may be examined or cross-examined with respect to his or her affidavit and nothing in these Rules shall be construed to affect the authority of a judge hearing an application to receive evidence through the examination of witnesses.

*By Agreed Statements of Facts*

5.06(5) A judge, before or upon the hearing of the application, may dispense with the filing of any transcript(s) or affidavit(s) required by these Rules and act upon a statement of facts agreed upon by the parties.

*By Written Argument*

5.06(6) The judge may, on such terms as he or she considers just, direct that argument on an application be presented in writing rather than by personal appearance.

5.06(2) Les affidavits à l'appui de la requête sont signifiés avec l'avis de requête et sont déposés au bureau de la Cour provinciale au lieu où l'instance se déroule ou se déroulera.

5.06(3) Tous les affidavits destinés à être utilisés à l'audience pour contester la requête ou pour répliquer sont signifiés à toutes les parties et déposés au bureau de la Cour provinciale au lieu où l'instance se déroule ou se déroulera au moins 15 jours avant l'audience.

*Par interrogatoire de témoins*

5.06(4) Sous réserve du *Code criminel*, de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* et de toute autre loi ou règle de droit applicable, un témoin peut être interrogé ou contre-interrogé à l'audition de la requête et un déposant peut être interrogé ou contre-interrogé au sujet de son affidavit, si le juge qui préside l'autorise, étant entendu que les présentes règles n'ont aucune incidence sur le pouvoir du juge qui entend la requête de recevoir de la preuve par interrogatoire de témoins.

*Par exposé conjoint des faits*

5.06(5) Avant ou pendant l'audition de la requête, le juge peut lever l'obligation de déposer des transcriptions ou des affidavits prescrits par les présentes règles et s'en remettre à un exposé des faits convenu entre les parties.

*Par débat écrit*

5.06(6) Le juge peut exiger, aux conditions qu'il estime justes, que le débat relatif à la requête ait lieu par écrit plutôt qu'en personne.

### *By Consent in Writing*

5.06(7) The respondent may consent in writing to the relief sought in an application and a judge, satisfied that the relief sought by the applicant should be granted, may grant the application without the attendance of the parties.

5.06(8) The applicant must file with the Court a draft order and the respondent's consent before the application will be considered by a judge under Rule 5.06(7).

### **Abandonment of Application**

5.07 Where an applicant desires to abandon the application, the applicant shall serve, in any manner provided by Rule 4, a Notice of Abandonment in **Form 5** signed by counsel in the application or by the applicant, and the Court may thereupon dismiss the application as abandoned, without the attendance of counsel or the applicant.

### **Dismissal for Failure to Appear**

5.08 An applicant who fails to appear at the hearing of an application shall be deemed to have wholly abandoned the application.

### **Application at Trial**

5.09 Nothing in this Rule shall be interpreted as derogating from the right of a party to make an application at any point in the trial, but the failure to give timely notice for such an application may be taken into account by the judge in determining in all the circumstances

(a) whether to hear the application; or

### *Par consentement écrit*

5.06(7) L'intimé peut consentir par écrit à la mesure réclamée dans la requête, auquel cas le juge, trouvant acceptable la mesure réclamée, peut accueillir la requête sans la comparution des parties.

5.06(8) Le requérant doit déposer à la Cour un projet d'ordonnance ainsi que le consentement de l'intimé avant que le juge donne suite à la règle 5.06(7).

### **Désistement**

5.07 Le requérant qui souhaite se désister de la requête signifie, conformément à la règle 4, un avis de désistement établi à l'aide de la **formule 5** et signé par lui-même ou son avocat, auquel cas la Cour peut rejeter la requête pour cause de désistement, sans faire comparaître le requérant ou son avocat.

### **Rejet pour défaut de comparution**

5.08 Le requérant qui omet de comparaître à l'audition de la requête est réputé s'être désisté entièrement de la requête.

### **Requête présentée au procès**

5.09 La présente partie ne compromet en rien le droit d'une partie de présenter une requête à tout moment au cours du procès mais, si le requérant a omis de donner avis de la requête en temps opportun, le juge pourra tenir compte de ce fait au moment de décider, eu égard aux circonstances :

(a) s'il y a lieu d'entendre la requête;



(b) whether to hear the application forthwith; or

(c) whether to adjourn the trial to hear the application; and/or

(d) on what terms the judge will hear the application.

(b) s'il y a lieu d'entendre la requête sur-le-champ;

(c) s'il y a lieu d'ajourner le procès pour entendre la requête;

(d) à quelles conditions il entendra la requête.